

de	Verlängerung Zahnriemen	Modell 810CR5
en	Belt extension Kit	Model 810CR5
fr	Rallonge de la Courroie	Modèle 810CR5
nl	Riem verlenging	Model 810CR5
es	Prolongación de correa	Modelo 810CR5

Kartoninhalt:

Schiene
Verbinder
Zahnriemen

Umbauanleitung:

1. Auf einer langen und ebenen Fläche die Schienenteile wie in Abb. 1 gezeigt auflegen.
2. Den Laufwagen aus der Schiene herausziehen. Durch ziehen am roten Entriegelungsseil den inneren Mitnehmer vom Laufwagen trennen. Laufwagen wieder in die Schiene zurückschieben. Abb. 2
3. Den Mitnehmer durch Lösen der 6 Schrauben in seine beiden Hälften zerlegen (Abb. 3), um den Zahnriemen zu entfernen.
4. Neuen Zahnriemen einführen. Dazu müssen beide Umlenkrollen durch Lösen der Befestigungsschrauben (Kreuz) aus der Schiene herausgenommen werden (Abb. 4)
5. Umlenkrollen wieder in die Schiene einführen und befestigen. Schiene komplette zusammen bauen wie in der Anleitung des Antriebes beschrieben. Installation gemäss dieser Anleitung fortsetzen

Carton contents:

Rail
Connector
Belt

Modification instructions:

1. Lay the rail parts on a long and flat surface as shown in Figure 1.
2. Pull out the carriage from the rail. Separate the inner carrier from the carriage by pulling at the red release cord. Push the carriage back into the rail (Fig. 2).
3. Loosen the 6 screws on the carrier and split the carrier to remove the belt (Fig. 3).
4. Replace whole belt. Both pulleys have to be taken out of the rail by loosening the fixing screws (Fig. 4).
5. Re-insert and fix pulleys. Assemble rail completely as described in the operator manual. Proceed installation according to these instructions.

Contenu de l'emballage :

Rail
Raccord
Courroie

Notice de transformation :

1. Sur une surface longue et plane, positionner les éléments de rail comme décrit dans la fig. 1.
2. Extraire le chariot du rail. En tirant sur le câble de déverrouillage rouge, séparer le taquet d'entraînement intérieur du chariot. Repositionner le chariot sur le rail (fig. 2).
3. Désassembler le chariot intérieur dans son milieu en enlevant les 6 vis (fig 3) afin d'enlever la courroie.
4. Introduire la nouvelle courroie. Pour ce faire, il faut enlever les 2 supports de poulie en dévissant avec un tournevis cruciforme les vis de fixation (fig. 4).
5. Remettre les supports de poulie dans le rail et refixer. Assembler le rail complètement comme décrit dans le manuel d'assemblage. Continuer l'installation suivant le manuel.

Doosinhoud:

Rail
Verbindingsstuk
Riem

Ombouwinstructies

1. Leg de railonderdelen op een lang en effen vlak zoals geïllustreerd in afb. 1.
2. Trek de loopwagen uit de rail. Trek aan de rode ontgrendelingskabel om de meenemer van de loopwagen te halen. Schuif de loopwagen terug in de rail (afb. 2).
3. De meenemer openen door de 6 schroeven eruit te draaien (afb. 3) om de riem te verwijderen.
4. Nieuwe riem monteren. Hiervoor moet U eerst beide omloopwielen door het lossen van de schroeven (kruis) uit de rails halen (afb. 4).
5. Omloopwielen weer in de rails plaatsen en vastschroeven. Rails weer in elkaar zetten en volgens de gebruiksaanwijzing van de aandrijving monteren. Daarna volgens deze gebruiksaanwijzing verder gaan.

Contenido de la caja:

- Riel
- Conector
- Correa

Instrucciones de modificación:

1. Colocar las piezas del riel sobre una superficie larga y lista como se indica en la ilustración 1.
2. Extraer el carro de rodadura del riel. Tirando del cable de desbloqueo rojo, separar el empujador interior del carro de rodadura. Volver a desplazar hacia atrás el carro de rodadura en el riel (Ilustr. 2).
3. Desensamblar el carro en sus dos piezas deshaciendo los 6 tornillos para poder sacar la correa dentada (Ilustr. 3).
4. Implementar la nueva correa dentada. Para esto hay que sacar las dos poleas de inversion deshaciendo los tornillos (cruz) de fixation del riel (Ilustr. 4).
5. Introducir de nuevo las poleas de inversion y fijar los. Ensamblar completamente el riel como descrito en el manual del motor. Continuar con el ensamble según el manual.

